

# 97150

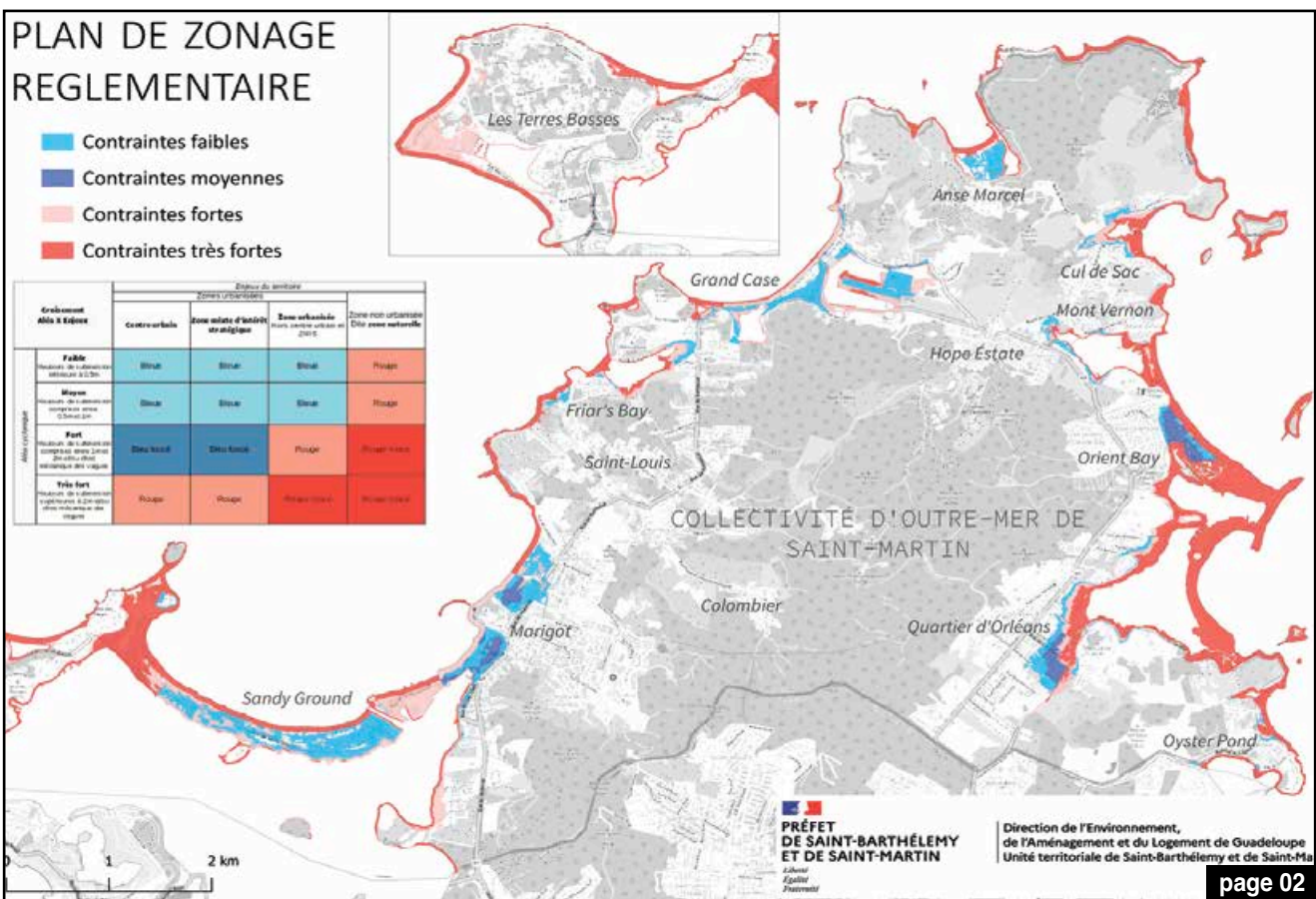
Vendredi  
Friday  
**17**  
Septembre  
September  
2021

#536

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61    ✉ empreintesxm@orange.fr    🌐 le97150.fr    📺 le97150

## PPRN : ENCORE 10 JOURS POUR PARTICIPER À L'ENQUÊTE PUBLIQUE



**Obligation vaccinale :  
Un délai accordé  
à Saint-Martin**

page 03

**Le drame de  
la Savane jugé  
mercredi au tribunal**

page 04

**Météo : Un phénomène  
dans l'Atlantique sous  
surveillance**

page 06

**Latin Sugar**  
LIVE PERFORMANCE  
17H30 - 20H30  
SAMEDI 18 SEPTEMBRE  
Tapas - Cocktails

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H / BLVD DE GRAND CASE  
RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61

RESPECT DES NORMES SANITAIRES EN VIGUEUR

Multi  
**CHANGE**  
Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 16H30    HOPE ESTATE 8H00 - 16H30

**Western Union**

RUE KENNEDY 8H00 - 16H00    HOPE ESTATE 8H00 - 16H00

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**  
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

PASSEZ VOTRE COMMANDE  
AU 06 90 90 63 19  
OU PAR

**SUSHI BOX**

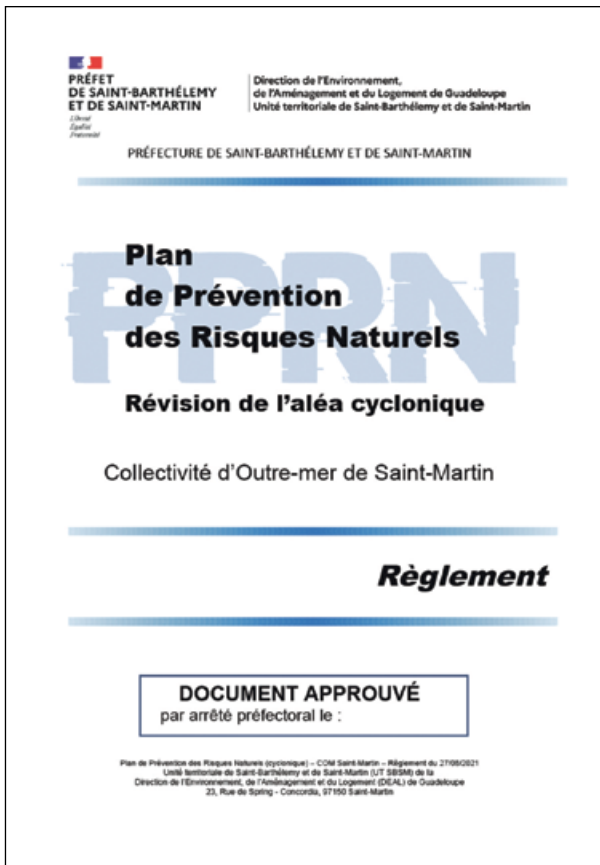
A EMPORTER OU LIVRAISON GRATUITE POSSIBLE DE 18H À 22H  
OUVERT : LUN - VEN : 11H À 14H / LUN - SAM : 18H À 22H

RES ELETHERA - CONCORDIA

GREEN FLAVOR  
MADE IN SXM  
NOUVEAU  
CBD ROLL'S BLUEBERRY

# L'enquête publique est ouverte jusqu'au lundi 27 septembre

L'enquête publique pour le Projet de Prévention des Risques Naturels dans son aléa submersion marine s'est ouverte lundi dernier. Elle va courir jusqu'au lundi 27 septembre et les citoyens de Saint-Martin ont la possibilité pendant ces deux semaines de consulter les documents, dont le projet de règlement et la carte des aléas, directement en préfecture ou encore sur le site internet <http://www.saint-barth-saint-martin.gouv.fr/>. La commission d'enquête est également à la disposition de la population pour répondre aux questions et apporter des compléments d'informations. Toutes les observations et annotations à ces documents devront être consignées avant le 27 septembre, midi.



Pour mémoire et en synthèse, le PPRN dans sa version 2021 a assoupli les interdictions et modalités de reconstruction des bâtiments dans toutes les zones, y-compris les zones rouges foncées, déclarées comme très soumises à la submersion marine et au choc des vagues, et a également redessiné les contours des zonages. Alors que la version 2019 du PPRN interdisait dans les zones rouges foncées toute nouvelle construction, mais également la reconstruction d'un bâtiment détruit par la submersion marine, seule la rénovation y était autorisée, le PPRN 2021 y autorise les réparations et les reconstructions sous réserve de justifier lors de

la demande d'autorisation d'urbanisme d'une réduction significative de la vulnérabilité, établie et attestée par un expert (architecte, bureau d'étude spécialisé). Les constructions nouvelles dans ces zones à risque fort restent interdites, à l'exception d'infrastructures publiques ou portuaires. Une extension de maison qui impliquerait un nombre supérieur de personnes pouvant y résider ne sera pas non plus possible.

## ENGAGEMENT DE L'ETAT À AIDER LES PERSONNES AUX REVENUS MODESTES

De même, le nouveau document atteste de dérogations exceptionnelles accordées à Saint-Martin, celle de la levée de l'obligation de mise en conformité dans un délai de 5 ans (sauf pour les établissements recevant du public), et celle spécifiant que l'Etat n'utilisera pas son droit d'expropriation dans les zones dites à risques. Est également inscrit dans le règlement l'engagement de l'Etat



pour parvenir à dégager un fonds exceptionnel d'aides aux personnes aux revenus modestes qui devront réaliser des mesures de réduction de la vulnérabilité de leur habitation. Lourde de 89 pages, le projet de règlement complet du PPRN dans son aléa submersion marine détaille l'ensemble des mesures prises pour protéger les personnes et les bâtiments en cas d'événement climatique. A noter que tout un chapitre concerne les obligations des compagnies d'assurances.

V.D.

## Permanences dans les quartiers

**Dans le quartier n° 1 :** Lieu de permanence : Quartier d'Orléans, Route des deux frères, maison de quartier d'Orléans, à côté du stade

Mardi 21 septembre 2021 de 10h00 à 12h30 et de 14h30 à 17h00

**Dans le quartier n° 2 :** Lieu de permanence : Grand Case / La Savane, École Élie GIBBS, rue des écoles

Mercredi 22 septembre 2021 de 9h00 à 13h00

**Dans le quartier n°3 :** Lieu de permanence : Marigot, Rue de Hollande, ancienne école Evelina HALLEY

Mercredi 22 septembre 2021 de 9h00 à 13h00

**Dans le quartier n° 4 :** Lieu de permanence : Sandy Ground, Route principale de Sandy Ground, ancienne école maternelle

Mardi 21 septembre 2021 de 10h00 à 12h30 et de 14h30 à 17h00

## Dossier consultable en préfecture et jours des permanences de la Commission d'enquête

Le dossier du PPRN et le registre d'enquête publique sont déposés à la préfecture de Saint-Martin et Saint-Barthélemy, rue de Spring, Concordia. Ils sont consultables jusqu'au 27 septembre, pendant les jours ouvrables aux heures normales d'ouverture des bureaux : lundi, mardi et jeudi : de 8h à 13h et de 14h à 16h30 ; Mercredi et vendredi : de 8h à 13h. La commission d'enquête se tient à la disposition des personnes intéressées pour leur apporter les informations nécessaires et recevoir leurs observations écrites ou orales à la préfecture de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin, les jours et heures suivants :

Mardi 21 septembre 2021 de 10h00 à 12h30 et de 14h30 à 17h00

Mercredi 22 septembre 2021 de 9h00 à 13h00

Lundi 27 septembre 2021 de 10h00 à 12h00

**VISION AUTO PARTS**  
TOUT POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VOITURE

AGENT AGRÉÉ **saci**

**-25%** sur une sélection d'articles

NOUS AVONS TOUTES LES PIÈCES

KIA Jeep NISSAN CITROËN PEUGEOT TOYOTA HYUNDAI RENAULT Ford SUZUKI

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h à 12h  
82 rue Charles Tondou - Sandy Ground (à côté de l'ancien Simply Market)  
0690 75 51 23 - visionautosxm@gmail.com

PETTIT PLAGE - GRAND CASE - FWI - SAINT MARTIN

**SUNSET** café

30 ROUTE 2021 / NOUVEUX HORAIRES / 17 OCTOBRE 2021

BREAKFAST - BRUNCH - LUNCH

EVERY DAY - 8:00am to 11:00am • 10:00am to 01:00pm • 11:30am to 04:00pm

RESERVATION CONSEILLÉE / 06 90 88 66 68

SUNSET CAFE RESTAURANT • SUNSETCAFESXM

**NOUVEAUTÉS !!**

**asics**

**SPORTfit**

HOPE ESTATE - 0590 77 33 50 • Sportfit SXM

# Entrée en vigueur de l'obligation vaccinale : assouplissement pour la Guadeloupe et les Iles du Nord

Depuis mercredi 15 septembre, l'obligation vaccinale pour les personnels soignants et les sapeurs-pompiers, est entrée en vigueur sur tout le territoire nationale. Eu égard à la situation sanitaire toujours critique sur les territoires de la Guadeloupe et les Iles du Nord, un assouplissement de la mesure a été acté par le gouvernement depuis cette date jusqu'à l'amélioration des indicateurs épidémiologiques. Une décision annoncée par le ministre de la Santé Olivier Véran, afin de ne pas alourdir encore la tension qui pèse sur les systèmes de santé de la Guadeloupe englués depuis deux mois dans la 4e vague de l'épidémie.

VOUS PRÉFÉREZ LA VACCINATION LIBREMENT CONSENTIE OU LA VACCINATION OBLIGATOIRE ?



L'obligation vaccinale contre le Covid-19 est entrée en vigueur sur le territoire national, mercredi 15 septembre, pour 2,7 millions de professionnels : hôpitaux, maisons de retraite, soignants libéraux, aides à domicile, pompiers et ambulanciers. Depuis ce mercredi, donc, selon la loi du 5 août dernier, ceux qui ne peuvent justifier d'une première injection, d'une contre-indication ou d'une contamination récente, ne peuvent plus exercer leur activité. Un date ultimatum attendue avec crainte et angoisse pour celles et ceux n'acceptant pas de se soumettre à cette obligation.

## CONTRÔLES PROGRESSIFS À COMPTER DU 15 OCTOBRE

Suite aux déclarations faites par le ministre de la Santé Olivier Véran en début de semaine, l'ARS Guadeloupe émettait mardi 14 septembre un communiqué de presse indiquant que « l'obligation vaccinale s'applique aux Antilles mais, étant donné la situation sanitaire en Guadeloupe et à Saint-Martin, le principe de la progressivité des contrôles sera mis en place sur ces deux territoires ». Un assouplissement dans le temps d'application de la loi souhaité afin de veiller à la continuité des prises en charge des malades. L'ARS précisait qu'un calendrier précis serait proposé prochainement, ajoutant toutefois qu'une première phase jusqu'à début octobre consistera en une période de rappels pédagogiques, et les phases suivantes seront plus strictes. Le préfet Serge Gouteyron de Saint-Barthélemy et Saint-Martin confirmait cette approche pour les Iles du Nord, tout en insistant sur le fait qu'au 15 octobre les contrôles seront opérés et qu'au 15 novembre tous les professionnels de santé et les pompiers devront être en mesure de présenter leur schéma vaccinal.

## COMPTE TENU DE LA COUVERTURE VACCINALE, LES SERVICES SERONT EN SOUS-EFFECTIF

Du côté des sapeurs-pompiers de Saint-Martin,

le capitaine Pallud de la caserne de la Savane, nous confirmait être dans l'attente des consignes pour l'application de cette loi. « Pour l'heure, le protocole habituel s'applique », nous indiquait-il. Pour mémoire, à l'appel des syndicats de Guadeloupe, des sapeurs-pompiers de Saint-Martin suivent un mouvement de grève illimitée depuis le 9 septembre dernier. Le patron du SDIS de Guadeloupe, le colonel Félix Anthénon-Habazac confiait dans une interview accordée à nos confrères de Guadeloupe La 1ere qu'« en l'état actuel, si on applique tout de suite la loi, on n'aura personne pour mettre dans nos engins... ». En effet, au vu de la situation vaccinale sur le territoire guadeloupéen, environ 22%, si des personnels soumis à cette obligation sont suspendus, tant chez les personnels soignants que chez les pompiers, les structures fonctionneront en sous-effectif. C'est mathématique !

## SXM RÉSISTANCE SUR LE SITE DE L'HÔPITAL CE JOUR

Côté hôpital de Saint-Martin, si un timide mouvement de grève des personnels soignants a été relayé sur les réseaux sociaux, la directrice de l'hôpital Marie-Antoinette Lampis nous informait que pour l'heure aucun gréviste n'était recensé sur le CH Louis Constant Fleming. La directrice indiquait également que pour l'heure environ 50% des effectifs avaient déclaré être en règle avec les obligations légales. SXM Résistance, en marche depuis 2 mois contre le Pass sanitaire informait que les membres du Collectif seraient présents sur le site de l'hôpital cette journée de vendredi en soutien aux personnels soignants réfractaires à l'obligation vaccinale. A noter que le directeur du CHU de Guadeloupe, Gérard Cotellon, sous couvert de l'argument « seule une loi ne peut défaire la loi », a quant à lui décidé la mise en application de la loi dès ce mercredi 15 septembre, et indiquait être dans l'attente des instructions fermes de la part du gouvernement et de sa hiérarchie. V.D.



**CADISmarket**  
La Proximité au Meilleur Prix !

# Les PROMOS DE LA Semaine

DU 17 AU 23 SEPTEMBRE 2021

BAIENNETLÉ | SANDYGROUN  
BAIE ORIENTALE | MARIGOT



**2€ 45**  
~~3€ 50~~  
MERLOT 2020 75CL  
ROCHE MAZET  
3,27€ LE KG

**1€ 15**  
~~1€ 65~~  
SAUCISSON SEC 100G  
BELLE FRANCE  
2,13€ LE KG



**2€ 45**  
~~3€ 50~~  
PETITS POIS EXTRA FINS 660G  
JARDIN BIO  
3,71€ LE KG



**1€ 85**  
~~2€ 50~~  
POMMES DE TERRES 1KG  
SOUS VIDE - LUNOR  
1,85€ LE KG



**1€ 75**  
~~2€ 45~~  
BOULGOUR ET QUINOA 400G  
BELLE FRANCE  
4,38€ LE KG

**1€ 95**  
~~2€ 85~~  
BABYBEL 200G  
9,75€ LE KG



**1€ 75**  
~~2€ 45~~  
SAVANE CHOCOLAT 210G  
BROSSARD  
8,33€ LE KG



**1€ 75**  
~~2€ 45~~  
SUCRE ROUX LA PERRUCHE  
750G - BEGHIN SAY  
2,33€ LE KG



**2€ 80**  
~~3€ 95~~  
ORANGE KG  
ORIGINE : ESPAGNE  
2,80€ LE KG

**1€ 15**  
~~1€ 60~~  
BOUCHÉES EN SAUCE 1.2KG  
BELLE FRANCE  
0,96€ LE KG





Vous avez entre 16 et 29 ans

# JOURNEES PORTES OUVERTES APPRENTISSAGE

## SAINT-MARTIN

RETROUVE-NOUS TOUS  
LES MARDIS & JEUDIS

14H / Réunion d'information  
L'APPRENTISSAGE, C'EST QUOI ?  
(FORMATION + EMPLOI)  
DÉCOUVERTE DE NOS FILIÈRES

CHANGE TA VIE,  
DEVIENS APPRENTI !

#SéNouFore

VENDEUR.SE CONSEIL  
EN MAGASIN

SECRETARE  
ASSISTANT.E

SERVEUR.SE EN  
RESTAURATION

**NOUVEAU  
PROJET**

Formation en Apprentissage

**MÉCANIQUE MAINTENANCE AUTOMOBILE**

RÉUNION D'INFORMATIONS LE **LUNDI 04/10 À 09H30**

CFA+

FORE

ILES DU NORD

**0590 87 41 20**  
**www.fore.fr/idn**

Qualiopi  
processus certifié

REPUBLIQUE FRANÇAISE

# Affaire « terrain de la famille Webster » : une nouvelle rencontre en préfecture avortée

Le préfet Serge Gouteyron avait proposé de jouer un rôle de médiation en présence des protagonistes du dossier au sujet de la vente aux enchères du terrain de la famille Webster, sis au lieu-dit Griselle à la Baie Orientale. Programmée pour l'après-midi de mercredi, la rencontre n'aura pourtant pas eu lieu, les parties n'ayant a priori pas compris la même chose quant aux participants autorisés à y assister.



**A**u cours des réunions qui ont eu lieu la semaine dernière entre le préfet et le « collectif des collectifs », le dossier du terrain de la famille Webster, vendu aux enchères dans le cadre de la succession Beauperthuy, était ins-

crit sur la plateforme des revendications du collectif. Relevant toutefois d'une affaire privée pour laquelle une décision de justice a été rendue, le préfet avait indiqué qu'il n'était pas en mesure d'avoir une quelconque intervention, si

ce n'est de jouer un rôle de médiateur, de facilitateur, dans le dialogue entre Rudy et Randy Webster, propriétaires du terrain et le propriétaire de la station essence, bénéficiaire de la vente aux enchères. Une proposition qui avait été acceptée par la famille Webster. Après avoir pris attache avec les différentes parties, y-compris l'administrateur judiciaire qui avait accepté de participer à la réunion en visioconférence depuis l'Hexagone, la rencontre était prévue pour mercredi.

## UN MALENTENDU ?

Le préfet avait préalablement informé la presse que compte-tenu du caractère privé de cette affaire, les journalistes n'étaient pas conviés pour y assister. Une décision que n'a pas acceptée le collectif, tout comme le fait que le préfet ne concède qu'à un seul membre du collectif à participer à la rencontre. Les membres du Collectif ont donc décidé de boycotter cette réunion et indiquaient que ce n'était pas ce qui avait été initialement prévu. « Nous avons acté, lors d'une réunion de la semaine dernière, la programmation de cette rencontre pour défendre le dossier de la famille Webster et nous avons dit au préfet que nous serions présents ». Un malentendu entre le préfet et les membres du collectif, car de son côté Serge Gouteyron indiquait « J'avais compris que Mr Webster acceptait la rencontre et qu'il était entendu que cette rencontre devrait

se dérouler à huis-clos, avec uniquement les différentes parties concernées par le dossier ». Et d'ajouter : « c'est une situation qui relève de l'ordre du privé avec des enjeux financiers qui n'ont pas à être dévoilés sur la place publique... C'est une question de pudeur et de sérénité... Au cours de cette rencontre où toutes les parties étaient présentes, nous aurions pu mettre en exergue l'historique et peut-être trouver une solution transactionnelle ». Le préfet laisse encore une fois sa porte ouverte au collectif en réitérant sa proposition pour que cette réunion ait lieu ultérieurement « avec un seul membre du collectif, à la condition que celui-ci s'engage à ne pas dévoiler le contenu des échanges » et Serge Gouteyron assure que « dans le cas d'une solution actée entre les parties, le collectif sera associé à sa présentation ».

## « JE PENSE QUE L'APAISEMENT DÉRANGE »

Le préfet confiait dans une conférence de presse tenue à l'issue de cette nouvelle rencontre avortée avec le collectif : « Tout est étonnant dans ces affaires, à croire que l'on souhaiterait que je ne réussisse pas... Je cherche des solutions afin d'être dans l'apaisement... Je pense que l'apaisement dérange... Mais je ne fais pas de politique, je travaille pour l'intérêt général ». Et de s'interroger : « Mais quel est le but recherché ? ». **V.D.**

## LE PETIT Casino

Les week-ends gourmands du Petit Casino

TOMATES RABELAIS, TOMATES ANCIENNES, SAUMON FUMÉ FICELLE, FRUITS DE MER



PRODUITS ULTRA FRAIS



FRAISE, ABRICOTS, PÊCHES, NECTARINES, ASPERGES



Retrouvez aussi notre espace boulangerie/snacking

PAINS, VIENNOISERIE, PIZZA, FOUGASSE, SANDWICH PRÉPARÉ MINUTE À LA DEMANDE



OUVERT 7/7 MÊME LES JOURS FÉRIÉS

LE PETIT CASINO DE LA BAIE ORIENTALE  
73/7 DE 7H30 À 21H00 - TÉL. : +59 06 90 31 50 55

LE PETIT CASINO DE ANSE MARCEL  
73/7 DE 7H30 À 20H00 - TÉL. : +59 06 90 73 66 53  
PETITCASINOSXM - PETITCASINOSXM@GMAIL.COM

## MÉTÉO

# Un phénomène sous étroite surveillance

Météo France fait état d'une onde tropicale active située dans l'Atlantique, au sud-ouest du Cap-Vert, qui progressait hier dans un déplacement vers l'ouest dans des conditions environnementales propices à son renforcement et son évolution en dépression tropicale.

Les prévisions de déplacement la font s'orienter vers le nord-ouest. Hier, Météo France annonçait une probabilité forte d'évolution en phénomène cyclonique, une probabilité confirmée par le National Hurricane Center qui tablait sur 70% de risque pour que ce phénomène évolue sous 48h. Le phénomène pourrait se rapprocher du nord des Petites Antilles à partir de dimanche ou lundi, sans pour autant qu'il ne présentait hier une menace directe. Toutefois, à cette échéance, les incertitudes demeurent importantes et l'évolution et la trajectoire de ce probable phénomène cyclonique restent donc sous étroite surveillance.

## UNE ACTIVITÉ CYCLONIQUE SUPÉRIEURE À LA NORMALE

Le dernier phénomène constaté, la tempête tropicale Nicholas qui s'était brièvement renforcée en ouragan de catégorie 1 juste avant d'atterrir sur les côtes du Texas, dans la nuit de lundi à mardi, s'est rapidement affaiblie depuis et n'est plus suivie par les prévisionnistes. Nicholas était le 14ème phénomène cyclonique à atteindre au moins le stade de tempête tropicale cette année, et le 6ème à atteindre le stade d'ouragan. L'activité de la saison cyclonique 2021 se révèle



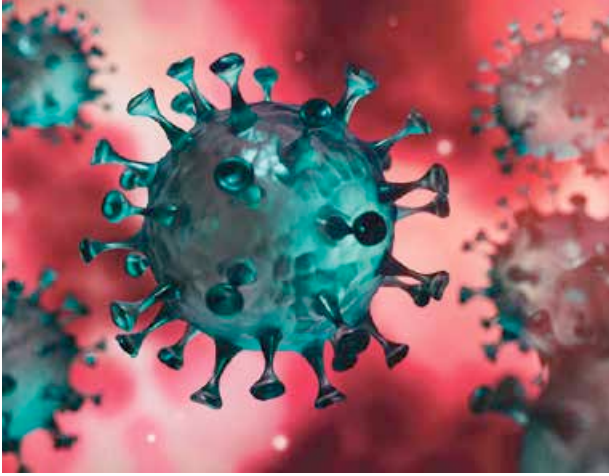
donc supérieure à la normale, comme l'annonçaient les prévisions. Il y a eu en effet, jusqu'à aujourd'hui, deux fois plus de phénomènes cycloniques en comparaison avec la climatologie des années 1981 à 2010 (qui comptabilise, à la même date, une moyenne de 7 à 8 tempêtes tropicales, et 3 à 4 ouragans).

## UNE NOUVELLE ONDE TROPICALE SORT DES CÔTES AFRICAINES

Une nouvelle onde tropicale devant émerger ces prochains jours du continent Africain et pourrait, selon pour l'heure une faible probabilité, également évoluer en phénomène cyclonique mais ne devrait pas représenter de menace pour les Antilles, indique Météo France. **V.D.**

# Covid-19: Les chiffres confirment une stabilisation toujours à un niveau élevé

Selon le dernier bulletin sanitaire émis par l'ARS, qui couvre la période du lundi 6 au dimanche 12 septembre derniers, les chiffres confirment la stabilisation de la situation, toujours à un niveau élevé. L'île de Saint-Martin déplore 4 nouveaux décès sur la période des 10 derniers jours, 2 au nord et 2 au sud de l'île.



Le variant Delta reste majoritaire. Indicateurs sont toujours inquiétants et au-dessus des seuils, avec un taux d'incidence de 226 cas pour 100 000 habitants. Au 15 septembre, 12 patients confirmés COVID étaient toujours hospitalisés au centre hospitalier Louis Constant Fleming, dont 1 sous assistance respiratoire. Durant la période observée, du 6 au 12 septembre, une évacuation sanitaire a dû être réalisée vers le CHU de Guadeloupe et deux nouveaux décès ont été à déplorer, portant à 54 le nombre de résidents de Saint-Martin à avoir succombé à la maladie du Covid 19 depuis le début de la pandémie.

## DÉBUT DE LA CAMPAGNE POUR LA 3E INJECTION

S'agissant de la vaccination, la campagne pour la 3e injection a débuté et concerne prioritairement les résidents d'EPHAD ainsi que les personnes âgées de plus de 75 ans ou fragiles. Cette 3e injection doit être faite au moins six mois après la deuxième. Au 14 septembre, 11 892 personnes ont reçu leur première injection, 9 682 personnes ont reçu leur deuxième injection et 21 personnes ont reçu leur troisième injection, ce qui représente 34,91% de la population âgée de plus de 12 ans à avoir reçu au moins une dose de vaccin depuis le lancement de

Il y a en effet 84 nouveaux cas positifs au Covid qui ont été recensés, un nombre en baisse par rapport à la semaine précédente (110 cas positifs), qu'il faut relativiser avec la forte baisse du nombre de tests réalisés (1819 tests pour la période, contre 2423 pour la semaine précédente). En outre, pour la semaine en cours, 24 nouveaux cas étaient décomptés à la date de mercredi, pour 515 tests réali-

**JAY**  
CARIBBEAN COACH

**COURS DE FITNESS**  
Mardi et Jeudi de 18h à 19h  
et de 19h15 à 20h15

**PILATES FEMMES ENCEINTES**  
Samedi de 9h30 à 10h30

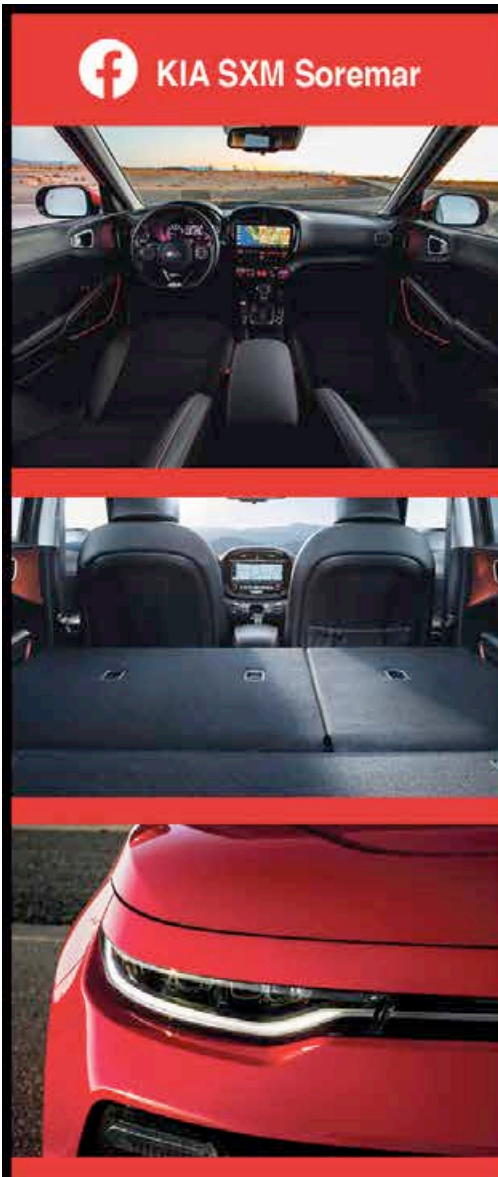
Tarif : 10 euros par session  
ou 60 euros par mois

Aux Petites Aiguilles à Concordia Tél. : 0690 83 07 91

la campagne en janvier dernier. Pour les plus de 18 ans, le taux de couverture vaccinale est de 44,38% (en première dose).

## CÔTÉ SUD DE L'ÎLE

Du côté de Sint Maarten, la barre des 4000 personnes contaminées vient d'être franchie, 4021 cas au mardi 14 septembre, avec près de 1000 personnes contaminées en moins d'un mois. Les autorités sanitaires du sud de l'île constatent néanmoins une diminution du nombre de cas hebdomadaire sur deux semaines consécutives. Deux nouveaux décès ont également été recensés ces derniers jours, portant à 58 le nombre de personnes victimes du virus. En ce milieu de semaine, 9 personnes étaient toujours en hospitalisation au Sint Maarten Medical Center (SMMC). Depuis la fin de sa période de vaccination de masse, au 31 juillet dernier, les autorités sanitaires de Sint Maarten communiquent très peu sur la couverture vaccinale. Fin juillet, alors que l'objectif était d'atteindre l'immunité collective avec 85% de la population vaccinable ayant reçu le vaccin, soit 44000 personnes, quelque 24 000 personnes étaient vaccinées (environ 46%). V.D.



**KIA SXM Soremarm**

All New **SOUL**

**5 ANS DE GARANTIE\***  
PREUVE DE QUALITE

\* Voir conditions en concession. Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles.

**KIA**  
Movement that inspires

**SOREMAR**

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | Lun-Ven 8h30 - 17h30 | Sam 9h - 12h | TÉL 0590 51 18 92  
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00  
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

# Contraception gratuite pour les femmes de moins de 25 ans à partir de janvier 2022

Afin de faciliter l'accès des jeunes femmes à la contraception, la prise en charge intégrale des frais liés à la contraception dès le 1er janvier 2022 concernera toutes les femmes jusqu'à l'âge de 25 ans et non plus seulement les mineures, comme c'est le cas actuellement. C'est ce qu'a annoncé le ministre de la Santé,

L'extension de la gratuité de la contraception aux jeunes femmes de moins de 25 ans est motivée par le recul de l'usage de la contraception, souvent lié à des raisons financières.

Dès le 1er janvier 2022, l'Assurance maladie prendra en charge à 100 % et sans avance de frais, le coût de la contraception et les actes qui y sont liés (une consultation par an avec un médecin ou une sage-femme et les examens biologiques potentiels).

3 millions de jeunes femmes sont concernées par cette mesure.

## QUI PEUT ACTUELLEMENT BÉNÉFICIER DE LA GRATUITÉ DES FRAIS LIÉS À LA CONTRACEPTION ?

La contraception est actuellement gratuite pour les mineures. Elle l'est depuis 2013 pour les jeunes filles



de 15 à 18 ans et depuis janvier 2020, pour les mineures de moins de 15 ans.

En pratique, les jeunes femmes mineures peuvent accéder gratuitement aux différents types de contraception (pilules hormonales de 1ère ou de 2e génération, implant contraceptif hormonal, stérilet, contraception d'urgence

hormonale), aux consultations de médecin ou de sage-femme, examens ou actes médicaux en lien avec la contraception.

**A noter :** Ne sont pas concernés les préservatifs masculins et féminins, les crèmes spermicides, les patchs, les anneaux vaginaux et les pilules de 3e et 4e générations.

# Réflexion suite à ce triste anniversaire des 4 ans du passage d'Irma, la dévastatrice : je me permets de me faire l'avocat des animaux qui n'ont pas la parole...

4 ans déjà qu'IRMA nous a enlevé notre refuge. 4 ans que nous sommes nombreux à errer en espérant que quelqu'un veuille nous accueillir, de trouver une nouvelle famille... 4 ans qu'il y a des gens qui quittent l'île en nous laissant livrés à nous mêmes. 4 ans qu'il y a des gentilles personnes qui nous nourrissent à



Miro, galeux, malade, abandonné puis accueilli chez nous, a nécessité beaucoup de patience afin de regagner sa confiance.

tous les coins de rues. 4 ans que nous perdons des copains empoisonnés parce qu'on dérrange. 4 ans que nous nous approchons des plages où il y a des touristes qui secouent la tête en nous voyant, nous donnent un petit bout de leur repas, souvent la larme à l'oeil. Friendly Island, yess. 4 ans qu'il y a heureusement des associations et des bénévoles infatigables qui sont là pour nous, qui font de leur mieux, sans qu'il y ait une structure. Nous, qui sommes les meilleurs amis de l'homme, on nous abandonne... vers la décharge, au Galion, à Oyster Pond, aux Terres Basses et j'en oublie... Qu'avons-nous fait pour mériter ça? Il est temps que nous ayons enfin un refuge où nous nous sentirions en sécurité, au lieu de nous faire chasser à coup de pierres tous les jours. On vous a tenu compagnie, gardé votre famille, vos maisons. Beaucoup d'entre nous sont désormais tellement méfiants que nous en sommes devenus sauvages... Aidez-nous à ce qu'il y ait un endroit pour nous, les malchanceux et incompris... UN REFUGE S'IL VOUS PLAÎT, VITE!

Ursula, I love my island dog association

# Nouvelle Génération 2022 Tucson



Phares Diurnes à LED à Signature Cachée Paramétrique



Écran Tactile 10,25 Pouces Avec Façade Centrale Entièrement Tactile



Bloc de Chargement Sans Fil Pour Smartphone



10,25 Pouces Cluster Numérique Ouvert Avec Caméras De Surveillance Des Angles Morts



SEULEMENT  
**323€**  
PAR MOIS

Frais d'immatriculation, TGCA, et Carte Grise incluses! 1ère révision gratis offert!

Conseillers de ventes: Eric Tasso: +011 (590) 690 88 52 49 | Veronica Joseph: +011 (590) 690 27 70 40 | Verna Alexander: +011 (590) 690 44 27 21

**MOTORWORLD**

223 Galisbay, Marigot 97150  
+011 (590) 590 52 88 01  
motorworldgroupsm.com

5 ANS 100,000km de Garantie

**HYUNDAI**





SXM RESISTANCE

## REVENDEICATIONS

1/ Nous requérons la **LIBERTÉ VACCINALE** à Saint-Martin.

-> Arrêter la culpabilisation des citoyens : « VACCINEZ-VOUS ! C'est à cause de vous que les hôpitaux se remplissent ! ». Nous avons démontré que cela est faux.

-> Arrêter la pression/le chantage sur les entreprises, les salariés et les particuliers (CMU, chômage...)

Note : - Vaccination bloquée par voie judiciaire depuis le 26 août 2021 par référé établi par l'association Réaction 19, présidée par Maître Brusa à l'encontre de l'ANSM, le CNOM, le CNOP, le Vidal pour utilisation de produits non autorisés. Les produits vaccinaux utilisés depuis le 27 décembre 2020 sont illégaux car non conforme aux AMM conditionnelles attribués aux fabricants par la commission européenne. Depuis cette date de début des vaccinations, toutes les injections ont été faites avec des produits illégaux en France. Tous les remboursements de la sécurité sociale sont aussi illégaux.

-Assemblée parlementaire du conseil d'état européen (CDE), article 7, paragraphe 3, alinéa 1 : « Pas d'obligation, pas de discrimination. »

- Article 7, par. 4, al.3 : « Les états doivent veiller à ce que les souhaits des enfants soient pris en compte en conformité avec leur âge et leur degré de maturité »

2/ Mise en place de **PROTOCLES DE TRAITEMENTS** anti-covid et de **solutions sanitaires** . La vaccination à ARNm est loin d'être la seule solution.

3/ **PAS DE PASSE SANITAIRE** (ni vaccination, ni PCR) pour accéder aux **soins à l'hôpital**. Le rôle d'un médecin est de soigner, pas de contrôler. De plus, l'argent public ne doit pas servir à financer les millions d'euros mensuels nécessaires pour effectuer les contrôles.

**Pas de passe sanitaire ailleurs non plus**. Le passe n'a plus de raison d'être car le vacciné est aussi (sinon plus) contaminant que le non vacciné.  
De plus, le passe est illégal ; les contrôles pratiqués sont, de fait, illégaux.

4/ **Utilisation de tests salivaires et abandon des tests PCR et antigéniques** qui sont plus un acte de soumission que scientifique/médical.

Il est également à signaler que nous avons la possibilité juridique de nous auto-tester et de produire une attestation sur l'honneur concernant le résultat du test. (Nul besoin de faire devant un professionnel de santé.) Cela signifie qu'il n'est pas obligatoire de se faire vacciner ni de faire de PCR pour avoir accès aux en droits ou le passe est demandé (Me Brusa.)

5/ **Arrêt du harcèlement des pompiers**

et **arrêt du harcèlement du personnel soignant de l'hôpital et des EHPAD**

6/ **Arrêt de l'obligation du port du masque** à l'intérieur comme à l'extérieur. Le masque doit rester un choix individuel (alors que les fabricants de masques indiquaient encore récemment sur l'emballage que le masque ne protège pas des virus...)

Et surtout **Arrêt du masque obligatoire à l'école pour LES ENFANTS**. LIBERTÉ DE CHOIX

**TRÈS PROCHAINEMENT**  
**APPEL À TMOIGNAGE ANONYME**  
sur les **EFFETS SECONDAIRES** suite à la **VACCINATION covid**



## Evénement Télé

97150 # 536 - VENDREDI 17 SEPTEMBRE 2021 - PAGE 10

### LES PETITES ANNONCES DU 97150

#### Autos / Motos Bateaux



TOYOTA FJ CRUISER NEUVE EDITION 2021, 29 kms, 4WD, 4.0L, V6, toutes options, prix nous contacter.  
Tél : 0690 22 21 20



KIA SORENTO, 35.000 kms, Déc 2017, ESS, V6, toutes options, très bon état. Prix : 17.500 €  
Tél : 0690 65 59 82

#### Perdu

Je m'appelle RUBY, j'ai 1 an et je me suis perdue sur le Parc de la Baie Orientale début septembre. Merci de contacter ma famille DIDIER au 0690 57 13 91 ou Isabelle Charbonnier au 0690 40 46 46



On vous remercie d'avance et vous serez récompensé !

#### Offres d'emploi

URGENT entreprise de St Barth recherche Maçon / coffreur / ferailleur, logement assuré. Poste en CDD pouvant déboucher sur un CDI.  
Tél : 0690 58 99 85 ou 0590 27 61 75

Le restaurant « Blue Martini » à Grande-Case, recherche SECOND DE CUISINE. Poste à l'année, à pourvoir immédiatement. Minimum 3 ans d'expérience.

Tel.: 0690 56 24 34  
Mail: bluemartini971@gmail.com

Pour passer GRATUITEMENT\* votre annonce dans le journal, envoyez à l'adresse mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)

\* Sauf professionnel

# La cuisine saint-martinoise en guest star sur M6 !

Lundi 20 septembre à 18h40, M6 lance la saison 7 de son émission culinaire « Objectif Top Chef ». Belle opportunité pour Saint-Martin : la Friendly Island sera sous le feu des projecteurs avec la cheffe Laïla Freedom et sa Coconut Tart, dessert typique de notre patrimoine gastronomique !

La Coconut Tart de la pâtissière Laïla Freedom constituera le défi à relever par deux candidats de l'émission « Objectif Top Chef », invités à revisiter ce dessert emblématique de Saint-Martin pour convaincre Philippe Etchebest qu'ils peuvent poursuivre l'aventure. Le célèbre chef étoilé a en effet souhaité que son émission valorise la richesse et la diversité du patrimoine culinaire français, en invitant des producteurs locaux de tous horizons pour challenger ses candidats. C'est une vitrine exceptionnelle pour Saint-Martin : « Objectif Top Chef », qui offre à son vainqueur un ticket d'entrée pour l'émission culte « Top Chef », avait été suivie par 2,1 millions de téléspectateurs en moyenne lors de la saison 6.



midité pour le tournage de M6 : « C'est un honneur de représenter Saint-Martin et je suis vraiment ravie de partager ma culture. Pourtant je ne suis pas du genre à me mettre en avant, j'ai dû aller un peu à l'encontre de ma personnalité, mais j'étais ravie de faire connaître ce plat qui représente tant et dont ma grand-mère m'a elle-même appris la recette ». La version de la Coconut Tart proposée par Laïla à M6 est concoctée dans la plus pure tradition locale. Une recette qui fait mouche puisqu'il paraît que Philippe Etchebest a goûté... et apprécié !

L'Office de Tourisme vous invite donc à allumer vos téléviseurs lundi prochain pour savoir ce que le mythique dessert de la Friendly Island aura inspiré aux candidats d'Objectif Top Chef.

L'Office de Tourisme de Saint-Martin se félicite de cette visibilité, fruit d'une stratégie de communication mise en oeuvre sur le marché hexagonal avec son partenaire Indigo France. Une formidable opportunité pour valoriser notre destination et faire découvrir les traditions locales à une heure de grande écoute. Voilà comment une Coconut Tart - et la noix de coco - se trouvent aux côtés d'un foie gras, d'un poulet de Bresse ou du miel de Corse pour challenger les concurrents d'« Objectif Top Chef » priés de retravailler ces classiques culinaires pour convaincre Philippe Etchebest.

« C'EST UN HONNEUR DE REPRÉSENTER SAINT-MARTIN »

Laïla Freedom, cheffe privée et pâtissière dont l'entreprise est en plein essor, s'est récemment établie en métropole dans le Jura. Spécialisée dans la cuisine caribéenne, elle fait voyager les papilles de sa clientèle avec des plats traditionnels issus de Saint-Martin et d'autres îles ; elle transforme également avec brio des recettes de la cuisine française traditionnelle avec des saveurs exotiques. La gastronomie n'a donc aucun secret pour notre pétillante ambassadrice qui avoue avoir dû défier sa ti-



# 97150

SAINT MARTIN · SINT MAARTEN

édité par la société Empreinte SXM - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr) - Tél : 0590 27 74 61 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

**SERVICE RÉDACTION :**  
**Rédactrice en chef :**  
Valérie Daizey 0690 678 278  
**Journaliste :**  
Ann Bouard : 0690 54 06 06  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)

**SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :**  
Michel Coubard : 0690 65 58 85

**SERVICE MAQUETTE :**  
Alexandra Froissant :  
[alex@empreintesxm.net](mailto:alex@empreintesxm.net)

**DISTRIBUTION :**  
Christophe Agar : 0690 88 82 47  
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77  
**SERVICE COMMERCIAL :**  
Aurélié Soucy : 0690 56 51 09  
Matthieu Abdallah : 0673 65 07 96

**ADJOINTE À LA PUBLICATION :**  
Tancrede Demont : 0690 65 59 82

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
Slobodan : 0690 622 822  
[slobo@empreintesxm.net](mailto:slobo@empreintesxm.net)

## Les petits producteurs de Saint-Martin font leur rentrée

Le petit marché des producteurs amateurs de l'île revient après sa pause estivale. La première édition de cette nouvelle saison se tiendra ce dimanche 19 septembre de 9h à 13h, à l'école des Pitchouns à Mont Vernon ... et c'est gratuit pour tout le monde !

Tous les jardiniers amateurs peuvent venir vendre, ou échanger, leur production et les emplacements sont gratuits (demande d'inscription à faire par message sur la page Facebook Le marché des Pitchouns). Pour les visiteurs aussi l'entrée est gratuite pour découvrir ce petit marché aux couleurs locales et s'approvisionner en jus, confitures, thés, gâteaux, légumes ou plantes de toutes sortes qu'elles soient ornementales, médicinales ou aromatiques. Tout est cultivé dans les jardins de particuliers et les préparations sont « home made » cela va de soi ! A découvrir également quelques artisans locaux avec des objets ou des produits eux aussi 100% made in Saint-Martin ... le top ! Privilégier les circuits courts doit devenir désormais un réflexe, et la visite est agréable, on peut en abuser !

Distanciation sociale et gestes barrières sont requis sur ce marché. Parking : sur le terrain de Chevrise. **A.B**



## Echecs : rentrée réussie pour les joueurs



Le tournoi d'échecs de rentrée s'est déroulé dimanche dernier au restaurant Fat Tony's et a réuni des joueurs des deux parties de l'île. Si la victoire d'Avalon Washington était indiscutable, il y a eu deux belles révélations : Valentin Chapoulie qui a obtenu une méritoire partie nulle face à l'éternel second Yashwant Vaswani, et Pénélope Alric qui a manqué de peu le podium en perdant à la dernière ronde. Le prochain tournoi est prévu le 3 octobre. Renseignements et inscriptions au 06 90 55 12 14.

### CLASSEMENT DU TOURNOI DE RENTRÉE :

1- Avalon Washington (7 points) - 2 / Yashwant Vaswani (5½) - 3 / Miguel Destin (5) - 4 / Valentin Chapoulie (4½) - 5 / Shayne Baly (4,30) - 6 / Jules Richinsin (4,29) - 7 / Jean-David Nogaus (4,28) - 8 / Pénélope Alric (4,26) - 9 / Jean-Christ Delogu (4,25) - 10 / Sylvain Berdier (4,24) - 11 / Philippe Fleming (4,23) - 12 / Jérémie Picarle (4,19) - 13 / Steeve Coupillet (4,18) - 14 / Kevin Jermin (3,23) - 15 / Julien Faurois (3,21) - 16 Jean-Bastien Klimczak (3,20) - 17 / Leandro Zabala (3,19) - 18 / Nicolas Tenin (3,19) - 19 / Johnny Benjamin (2) - 20 / Michael Gardner (1,20) - 21 / Lendsey Benjamin (1,19) - 22 / Axel Lescaut.

## La team Irma's Rebelles au Rallye Aïcha des Gazelles

Fanny Marchesi et Laurence Belloeil participeront du 22 au 30 septembre prochains à la trentième édition de ce rallye entièrement féminin qui se déroule en plein cœur du désert marocain.

Après quatre reports en raison de la crise sanitaire, la date semble enfin être définitive. Et elle est d'autant plus importante que le Rallye Aïcha des Gazelles du Maroc fête cette année ces trente ans ! C'est par ailleurs le seul rallye-raid hors-piste 100% féminin à être certifié norme ISO 14001:2015 pour son respect de l'environnement. Chaque année, il rassemble des femmes de 18 à 71 ans de toutes nationalités.



Un rallye que connaît bien Laurence Belloeil qui a participé à celui de 2012 en 4x4 et à l'édition de 2014 en quad. Cette fois la team Irma's Rebelles tentera de se distinguer en buggy !

Pour la petite histoire, Fanny et Laurence sont deux amies qui ont noué des liens particuliers lors du passage de l'ouragan Irma, entraide oblige ! Un état d'esprit qu'elles ont conservé depuis lors et qu'elles entendent bien faire régner dans le désert marocain en relevant ce nouveau défi. Mais au-delà de la performance sportive, l'événement est aussi porteur de valeurs symboliques et fédératrices. Les femmes que l'on nomme « les Gazelles » décident de participer au Rallye pour s'accomplir mais également pour défendre des associations caritatives. La Team Irma's Rebelles a décidé de participer pour soutenir l'association " Galop des Iles" qui gère le centre équestre de Saint-Barthélemy. Le dernier projet de l'association est de créer un ferme pédagogique. **A.B**

Découvrir Le Nouveau

# Renault STEPWAY

L'aventure avec style



À PARTIR DE  
**281\*€** Par Mois\*

Pendant 60 mois

\*Voir conditions en concession. Prix au comptant 14850,00 euros ou 60 mensualités de 281,00 euros.

SaintMartinCars.com

67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin  
+590 8716 08



# La tournée de Mimi

## AU DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de plaisirs et de détente avec ses 4 Bars et 5 Restaurants, vous invite toutes les semaines à passer de belles soirées dans son jardin tropical avec un grand choix de plats au menu. Du côté ambiance tous les soirs animations musicales de 18h à 23h avec vendredi 17 & samedi 18 septembre Dj Classy D et ses invités, dimanche 19 septembre Dj Outkast, lundi 20 septembre Dj Classy D, puis mercredi 22 septembre la 'Ladies Night' & jeudi 23 septembre la 'Old School' animées par les Dj's Maestro, Big Boss & Classy D.

## AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous propose des soirées festives de 20h à 23h avec en septembre la talentueuse chanteuse-pianiste de Chicago 'Jen Porter' pour animer les lieux du mardi au dimanche, puis tous les lundis c'est l'incontournable 'Church on Monday' avec l'excellent groupe What the Funk de 20h à 23h.

## AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise vous annonce sa réouverture tous les soirs dès 17h à partir du lundi 20 octobre avec Ken le Boss, entouré de ses 2 chefs et d'une équipe toujours très chaleureuse. Notez également tous les vendredis à partir de 21h la 'Deep House Party' au Lounge-Bar avec Dj Bls.

## AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h pour le 'Lunch & Dinner' avec ses nombreux plats spéciaux, son 'Tapas Sunset', vous propose également une belle 'Salsa

Party' le samedi 18 septembre de 17h30 à 20h30 avec Latin Sugar en Live.

## AU HON HON HON -OUALICHI (Philipsburg)



Le Beach-Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous rappelle tous les mardis sa soirée 'live Music' de 18h à 20h avec Lee Hardesty entouré de ses amis musiciens et pour les amateurs de Football tous les jours sur 2 écrans les matches des championnats Européens.

## THE PUB (Simpson Bay)



Ce Bar-Concert situé au 68, Welfare Road, vous informe que sa 'Studio 54 Party' aura lieu le vendredi 17 septembre avec Dj Petty de 20h à 23h sur des notes des années 70 et que tous

les lundis vous retrouverez la grande soirée 'Live Music' à partir de 19h avec 7 à 8 musiciens dans une 'Jam session' toujours explosive.

## L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une carte d'une vingtaine de ses meilleures pizzas. Relevez également tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

## AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne,

**DEL ARTI RISTORANTE**  
CUCINA ITALIANA

**GASTRONOMIE ITALIENNE**

**Pâtes fraîches**

**Pizza Ma che Pizza**  
*sur place ou à emporter*

*Venez découvrir notre carte*

TOUS NOS PLATS SONT FAITS MAISON!

Réservation au :  
**06 90 73 66 53**  
Marina Anse Marcel

Ouvert pour le dîner à partir de 17h30 (fermé le mardi)

Del Arti Ristorante  
 delartixm@gmail.com

LIVE DJ'S TOUS LES SOIRS DE 18H À 23H

*Restos, Cocktails Bar, Hookah & Lounge!*

**MERCREDI Ladies Night & JEUDI Old School**

**VENDREDI & SAMEDI**

**DIMANCHE LUNDI**

OUVERT MERCREDI, JEUDI, VENDREDI, SAMEDI DIMANCHE & LUNDI DE 18H À 23H, FERMÉ MARDI | TEL +1 (721) 5440721  
WELFARE ROAD 64 - SIMPSON BAY

## La tournée de Mimi



vous invite dans son cadre très chaleureux à déguster des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dîner de 10h à 23h, avec des plats spéciaux à la carte en permanence.

### AU SUBLIME (Maho Plaza)



Ce Bar-Restaurant est ouvert tous les soirs à partir de 18h pour vous proposer une cuisine internationale aux bonnes harmonies ou déguster d'excellents cocktails dans les salons au Lounge Bar, avec 'Happy Hour' de 17h à 19h. Pour vos soirées animées, notez de 20h à 23h la présence de Dj Alex tous les jeudis pour la 'Ladies Night', les vendredis 'Friday Vibes' et les samedis 'Sublime Saturday'.

### AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant du Front de mer qui est ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h, vous propose au Lunch ses nombreuses suggestions du jour, ses bons petits plats du terroir, puis vendredi et samedi les Huitres de Marennes Oléron. Pour les amateurs de Football notez les matches importants sur grand écran, avec en ligue des champions le mardi 28 septembre PSG-Manchester City et mercredi 29 septembre Salzbourg-Lille.

### AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose des soirées festives de 20h à 23h avec en septembre la talentueuse chanteuse-pianiste de Chicago 'Jen Porter' pour animer les lieux du mardi au dimanche, puis tous les lundis c'est l'incontournable 'Church on Monday' avec l'excellent groupe What the Funk de 20h à 23h.

### AU LOTUS (Simpson Bay)

Le club qui est ouvert de 19h à 23h vous propose tous les vendredis sa soirée 'About Last Night' avec les Dj's Prince et Tryss et les samedis son 'Elegant Saturday' avec les Dj's Prince, Eyedol & Guests.

### AU YELLOW SUB (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 8h à 20h avec une toute nouvelle équipe autour de Alain le manager. Pour agrémenter votre soirée Dj Peter Sweet distille les bonnes notes tous les soirs de 18h à 21h, tandis que les 'Live Music Party' ne reprendront qu'après la fin du couvre-feu.

### AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations musicales en semaine de 19h à 22h avec jeudi la chanteuse Ayan

Farah 'Jazz-Soul', vendredi Connis-Betty 'Jazz-Reggae', samedi 'Movie Night' dès 19h30, puis dimanche 'Beach Party' à partir de 14h avec les Dj's Leo, Mister T, Allan P, Nicolas Barcel, et lundi le groupe Sms Expérience.

### AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous invite tous les soirs à ses animations de 19h à 23h, avec des spéciales soirées les mardis la 'Salsa Party' animée par Latin Sugar Band et Dj Eagle, et les dimanches 'After Hours' dès 16h avec Dj Still Ballin, puis 19h 'Live Reggae' de Percy Rankin & Bonfire Band.

### LE TOPPERS (Cole Bay)



Ce Bar-Restaurant qui s'est déplacé sur le site du Carrousel au 60, Welfare Road, vous propose tous les jours ses soirées 'Karoké' de 20h à 23h, pour de bons moments d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

### AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)

Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose toujours des animations musicales en soirées où les mercredis vous retrouverez Dj Mister T & Friends, les jeudis Chocolate sax pour du Jazz, samedis de 18h à 21h des notes jazz-funk-soul avec le guitariste Alban Charton et tous les événements sportifs sur écran géant.

### LE BUCCANEER (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous invite à ses 'Live Music Party' avec mercredi Lee et Gianfranco sur du Pop-Rock, vendredi Dj Kilo de 16h à 19h pour la 'Corona Sunset', samedi 'Reggae' avec Percy Rankin & Bonfire Band, et 'Happy Sunday' le dimanche avec divers musiciens de 18h à 21h.

### AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Ce Restaurant avec cuisine internationale, ses sushis, et son service Teppanyaki en terrasse, vous propose aussi 5 tables de billard, salle de jeux, 5 Tv pour les rendez-vous sportifs, et des animations musicales à partir de 19h avec mercredi Alban, jeudi Ronny, vendredi Béa, samedi Jeremy, et dimanche Eduardo.

### AU TASTE NICE (Philipsburg)

Ce restaurant avec sa cuisine locale situé au 32 Cannegieter street (Next Gebe), vous propose tous les samedis une soirée 'Live Music' avec Joël et Shadey, Karoké et DJ.

### LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Votre petit paradis qui est ouvert de 9h à 19h avec son restaurant, son bar, ses activités, vous rappelle que son espace piscine sera fermé jusqu'au 18 octobre.

*The Most Beautiful Girl around the World*

**OUVERT de 20h à 23h tous les soirs**

**The Platinum**  
Adult Entertainment Room

**OPEN from 8 p.m. to 11 p.m. every evening**

*Best Adult Club in the Caribbean*

**Sonesta Maho Beach Resort**



# La tournée de Mimi

## AU CODA BAR (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant situé en face de la place du Village qui est ouvert tous les jours de 10h à 20h (sauf le dimanche), vous propose comme toujours de bons petits plats à la carte et en fin de semaine ses apéros concert à partir de 17h 30 avec Richard et ses invités.

## AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous invite à sa grande 'Beach Party' tous les dimanches de 14h à 20h avec Dj Gringo, sans oublier tous les jours 'Special Drinks & Foods' et les retransmissions sportives internationales sur les trois écrans.

## AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)



Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis et dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

## AU KKO (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous invite tous les

vendredis à son 'After Work' et les dimanches dès 13h à sa 'Beach Party' avec Dj Padré à l'animation.

## A OBA OBA (Simpson Bay)



Ce Bar situé à Palapa Center vous propose du lundi au samedi des animations DJ's sur toutes les partitions 'House, Electro, Techno, Latino, Caribbéen', et samedi 18 septembre la 'Sexy Latina' dès 19h avec Dj 911.

## AU TIPS BAR (Cay Hill)

Ce Restaurant situé avant le See Breeze Hôtel, vous invite le samedi 18 septembre à son 'Opening' de 12h à 23h avec Barbecue, et à l'animation DJ Brukshtot accompagné de Melissa et Spider.

## AU DA WATERHOLE (Mullet Bay)



Le Beach-Bar vous propose de 16h à 20h, les mardis animation 'Latino-Funk' avec Ali & Guests, et en fin de semaine différents groupes en 'Live' ou de DJ's invités.

## AU COCKY TURTLE (Simpson Bay)

Ce bar-Restaurant situé sur Kimsha Beach vous propose le samedi 18 septembre sa soirée 'Throw Back' à partir de 17h avec Dj Deli et ses percussions et le vendredi 24 septembre sa 'Family Movie Night' dès 18h.

## A LA PALAPA GRILL (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant qui vous propose tous les soirs une savoureuse cuisine gourmande, vous invite à ses animations musicales dès

19h le jeudi avec Dj Allan, vendredi Dj Cal Um, et le samedi avec Dj Mister T.

## AU HAPPY HOUR BAR (Simpson Bay)

Ce spot d'ambiance situé au 17 Patienta Road (across Bada Bing), vous invite le vendredi à sa soirée 'Latin Music' avec Dj Fabulous, puis le samedi à sa 'Ladies Night Party' avec verre offert aux filles de 19h à 20h et animation musicale jusqu'à 22h avec Dj Rafa.

## AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)



Le Bar-Restaurant vous propose ses 'Happy Hours' de 15h à 18h, et ses 'DJ's Party' dès 19h avec mardi Dj Kembe, mercredi Dj Vybz, jeudi Dj Outkast, vendredi les DJ's Kembe & Skaytah, et samedi DJ's Kilo & JP.

## AU FAT'S TONY (Cupecoy)



Tous les mardis 'Steak Night' avec pour la musique en live Natio Sutton talentueux joueur de 'Steelpan'.

## AU TORTUGA BEACH CAFE (Maho Beach)

Le Bar-Restaurant vous propose tous les samedis de 17h à 21h son 'Dinner & Live Music' avec le chanteur-guitariste Eddie, et le dimanche son 'Sexy Summer Sundays' avec différents DJ's de 13h à 17h.

## A BB'S CORNER (Cupecoy)

Le Grill & Bar situé sur Jordan Dr vous propose tous les dimanches à partir de 18h sa soirée 'Live Music' avec Alfredo (chant-guitare) et Yonis (batterie).

## SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Tous les mercredis c'est 'Happy Wednesday' de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah et tous les jeudis 'Jazz-Latino Party' avec le chanteur-guitariste Ali Montero de 19h à 21h.

## AU TALOULA MANGO (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé sur le Boardwalk vous propose tous les vendredis sa soirée 'Fish Fry' avec 'Happy Hour' de 17h à 20h animé par Dj Pebbles.

## AU REPLAY (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant vous invite à ses soirées 'Live Music' 80s/90s, tous les jeudis et samedis de 19h à 22h.

## DUTCH BLONDE BEACH BAR (Philipsburg)

Le Bar Restaurant sur le Boardwalk organise tous les vendredis un 'After Work' avec Dj pour le Karaoke, et les samedis 'Live Music' à l'occasion.

## AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous invite tous les dimanches à son 'Happy et Jazzy Sunday' dès 13h, avec de nombreux musiciens pour le 'Bœuf' sur toutes les partitions.

## AU LIDO (Cole Bay)

Le Bar-Restaurant situé derrière le Burger King vous propose tous les mercredis de 19h à 23h la soirée 'Ladies Night Out' avec les DJ's Slata et Silva Hype.

## AU PLATINUM ROOM (Maho Plaza)

Le club avec son 'Shows Girls' pour adultes est ouvert tous les soirs du lundi au dimanche de 20h à 23h pour de belles soirées de charme et d'effeuillage.

## AU RED DIAMOND (Simpson Bay)

Le club pour adultes est ouvert du jeudi au dimanche de 19h à 23h avec ses soirées très attractives dans la séduction et la gracilité.

**97150 MailBox**  
MARKETING DIRECT

RIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND...  
BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER...  
RIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SA...  
BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER...

**VOTRE FLYERS**  
dans toutes les boîtes aux lettres de l'île !

- CIBLEZ** parmi les 15 zones de distribution
- QUANTIFIEZ** jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres
- DISTRIBUEZ** grâce à une équipe de 2 collaborateurs et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin. empreintesxm@orange.fr Tél. : 0690 622 822

**Spices OF INDIA**  
Authentic Indian Cuisine Restaurant

Pour des repas inoubliables aux saveurs uniques & exotiques

**-10% discount with this ad**  
LUNCH & DINNER - Ouvert tous les jours (sauf le lundi)  
Maho Plaza - Tél. : +1 721 553 44 49  
Mail : spicesofindia.sxm@gmail.com

**RÉOUVERTURE LUNDI 20 SEPTEMBRE**  
Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

**ALINA**  
SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...  
SAKE BAR

**OUVERT**  
du Lundi au Samedi à partir de 17h

**REOPENING MONDAY, SEPTEMBER 20TH**  
Au 1<sup>er</sup> étage au dessus du Casino Royale  
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino  
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarrestaurant.com



LES PLUS BELLES HISTOIRES

SONT À LA **Librairie des Isles**

Librairie Générale et Scolaire - Papeterie - Presse

Centre d'affaire Llobregat à Concordia

Tél 05 90 87 48 70

Du lundi au vendredi de 08:30 à 12:30

et de 14:30 à 17:30 & le samedi de 09:00 à 13:00

## Les jeux du week-end

### Mots fléchés

Délicatement Couturière spécialisée	Aidées Voies	Soutiens Et la suite	Précis Dans le vent	Vives Cries
Pres-santes	Adverbe Validée	Prépo-sition Jeux	Manche Griffées	Réfléchi Assaison-nement
Métal				Grin-cheuse
Arrivés Glucides			Moyen de transport	Monacale
Indiens Rapées			Inter-jection Fleuve côtier	Déchiffré Multiplié par 10
Petit anneau Compagnon	Piquée Unité de mesure d'angle plan		Liquide Divinité	Carte
Greffe Immobilité				Possessif
Règle	Doubles			

### Mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2									
3			■			■			
4					■				
5			■				■		
6								■	
7			■						■
8					■				
9				■					
10			■						
11				■					
12						■			■

Horizontalement :

- 1 : Concerne la colonne vertébrale
- 2 : Amarrera avec des ancrs
- 3 : Pronom personnel - Règle - Comédienne
- 4 : Sélectionne - Faufil
- 5 : Paresseux - Certain - Langue
- 6 : Emission simultanée de deux sons
- 7 : Unité de mesure de rayonnement - Homme politique portugais
- 8 : Mélodies - Abrisent des animaux
- 9 : Cheville - Misée
- 10 : Adverbe - Coléreux
- 11 : Pronom indéfini - Catégorie d'oeuvre
- 12 : Organes - En matière de

Verticalement :

- 1 : Il rénove
- 2 : Indienne
- 3 : Appareil de radio - Ile - Note
- 4 : Elles savent recevoir
- 5 : Ville du Japon - Pays - Blagues
- 6 : Ancienne voiture - Hâle
- 7 : Victoire de Napoléon - Epoque
- 8 : Muse - Religieuses
- 9 : Mollusque - Fromage blanc

### Sudoku

				2				6
				8				4
8		5				7		
1				5				9
6	5			4				2 1
	4			3				5
			3				6	4
	9			1				
7				5				

### Solutions du N°534 vendredi 10 septembre 2021

4	3	9	8	7	1	2	6	5
5	7	6	4	3	2	8	9	1
8	2	1	6	5	9	7	4	3
3	6	8	2	9	4	5	1	7
1	4	5	3	6	7	9	8	2
7	9	2	1	8	5	4	3	6
9	5	4	7	1	3	6	2	8
6	1	7	9	2	8	3	5	4
2	8	3	5	4	6	1	7	9

Divertissement	P	Rongeur	P	Famille	V	Rivière	E	Tentes	O
Données	HA	Ones	AV	Brevages	NA	Emporque	IS	Tup-	ES
Colagnes	RE	measures	C	divers	AI	Base du	SE	général	S
Chaque	CE		CHAR		RES	du	ERA		
Unité de	MM	Possessif	ACT	Actride	AC	Casse			
linguist	VE		IN		ARB				
biens	IN		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				
Person-	VE		ARD		T				
nelle	VE		ARD		T				
Unité de	VE		ARD		T				
linguist	VE		ARD		T				
biens	VE		ARD		T				

JUSQU'AU 19 SEPTEMBRE 2021



# PROMOS !!!

**3€33**

**GEL DOUCHE DOVE**  
DIFFÉRENTS PARFUMS  
800ML

**1€85**

**ŒUFS DE PLEIN AIR AVEC OMEGA**  
LA DOUZAINE

**3€24**

**JACK FISH SURGELÉ** 1KG

**8€33**

**MALBECASTER**  
75CL

**4€74**

**LAIT 1/2 ÉCRÉMÉ**  
6 X 1L

**10€83**  
le kilo

**VIVANEAU FRAIS** LE KILO

**1€04**

**SAVON LIQUIDE DALAN**  
DIFFÉRENTS PARFUMS  
400ML

**3€96**

**ESSUIE-TOUT MAXI ROLL**  
LE ROULEAU DE 450 FEUILLES

**4€99**

**LESSIVE LIQUIDE CARREFOUR**  
DIFFÉRENTS PARFUMS 2,47L

**1€89**

**NECTAR DE POMME CARREFOUR CLASSIC'** 2L

**2€50**

**JUS MULTIFRUIT CARREFOUR CLASSIC'** 2L

**1€89**

**NECTAR D'ORANGE CARREFOUR** 2L

**1€85**  
la pièce

**ANANAS** LA PIÈCE

**4€16**  
la barquette

**FRAISES**  
BARQUETTE DE 454G

**3€96**  
le filet

**ORANGES NAVEL**  
FILET DE 1,82KG

**2€31**  
le kilo

**BROCCOLI** LE KILO

**1€85**  
la pièce

**OIGNONS ROUGES**  
LE FILET DE 909G

**4€16**  
la barquette

**MYRTILLES**  
BARQUETTE DE 454G

**2€78**  
le kilo

**PRUNES ROUGES**  
LE KILO

**2€31**  
le sachet

**CAROTTES**  
LE SACHET DE 2,27KG

**1€66**  
la pièce

**AVOCAT** LA PIÈCE

**2€08**  
le kilo

**PATATES DOUCES**  
LE KILO

**3€75**  
le sachet

**PRUNES**  
SACHET DE 909G

**1€ = \$1,20**  
sur les encaissements en espèces

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156  
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Du lundi au samedi : 8h - 20h  
Dimanche : 9h - 14h - [www.cmsxm.net](http://www.cmsxm.net)